

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

1<sup>er</sup> DECEMBRE 1993

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget des Voies et Moyens  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 1994**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 1994**

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**de la Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 1994**

**RAPPORT**

**fait au nom des Commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales**

**par M. Léon PATERNOSTER**

**ANNEXE**

Ont participé aux travaux des Commissions réunies:

M. Pouillet, Président.

— Commission de la Santé:

Membres effectifs: MM. Paternoster, Rens, Mme Van Tichelen,  
MM. De Grave, Guillaume, Beauthier, Galand, Delathouwer.

Membres suppléants: MM. De Coster, de Marcken de Merken,  
Adriaens, Vandenbussche.

— Commission des Affaires sociales:

Membres effectifs: Mme Guillaume née Vanderroost,  
MM. Hermans, Cornelissen, Mme Dereppe née Soumoy, M. Pouillet,  
Mme Willame née Boonen, M. Duponcelle.

Membres suppléants: Mme Huytebroeck, M. Smal.

Autres membres: Mme Carton de Wiart, MM. Cauwelier, Deman-  
nez, Mme Dupuis.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1993-1994

1 DECEMBER 1993

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 1994**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Uitgavenbegroting van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 1994**

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-  
commissie voor het begrotingsjaar 1994**

**VERSLAG**

**uitgebracht namens de Verenigde Commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken**

**door de heer Léon PATERNOSTER**

**BIJLAGE**

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben  
deelgenomen:

De heer Pouillet, Voorzitter.

— Commissie voor de Gezondheid:

Vaste leden: de heren Paternoster, Rens, mevrouw Van Tichelen, de  
heren De Grave, Guillaume, Beauthier, Galand, Delathouwer.

Plaatsvervangers: de heren De Coster, de Marcken de Merken,  
Adriaens, Vandenbussche.

— Commissie voor de Sociale Zaken:

Vaste leden: Mevrouw Guillaume geboren Vanderroost, de heren  
Hermans, Cornelissen, mevrouw Dereppe geboren Soumoy, de heer  
Pouillet, mevrouw Willame geboren Boonen, de heer Duponcelle.

Plaatsvervangers: mevrouw Huytebroeck, de heer Smal.

Andere leden: mevrouw Carton de Wiart, de heren Cauwelier,  
Demannez, mevrouw Dupuis.

## OBSERVATIONS ET COMMENTAIRES DE LA COUR DES COMPTES

### BUDGETS 1994 DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

#### Budget des voies et moyens

Le projet de budget pour 1994 est présenté en équilibre. Le montant total des prévisions de recettes s'élève à 1 569,2 millions de francs.

L'essentiel des ressources de la Commission communautaire commune (soit près de 68 p.c.) provient de la dotation à charge de l'Etat fédéral, prévue par l'article 65 de la loi du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Il importe de relever que le montant inscrit en recettes au budget de la Commission communautaire commune est équivalent à celui qui a été porté en dépenses au budget des dotations de l'Etat fédéral.

La Cour tient à souligner que le montant de 69,4 millions de francs repris à l'article 38.01 du budget des voies et moyens (remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés), ainsi que le montant de 20 millions de francs repris à l'article 48.01 (remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics) constituent des recettes incertaines, dans la mesure où la probabilité d'un éventuel recouvrement est très faible. Ces mêmes montants avaient d'ailleurs déjà été inscrits au budget des voies et moyens de 1993.

#### Budget général des dépenses

Les autorisations de dépenses prévues par le budget 1994 s'élèvent à 1 569,2 millions de francs.

En ce qui concerne les crédits dissociés, le montant des crédits d'engagement (soit 610 millions de francs) est supérieur de 158 millions au montant des crédits d'ordonnancement (soit 452 millions de francs). Une telle différence, peu significative en elle-même, doit cependant être rapprochée du montant de l'encours des engagements pour les années précédentes, qui s'élève à 700 millions de francs. Il convient dès lors d'attirer l'attention sur le fait que la répétition régulière d'une différence entre les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement risque d'engendrer un encours des engagements important qui, à terme, peut peser sur l'équilibre des finances de la Commission communautaire commune.

D'autre part, la Cour insiste une nouvelle fois sur la remarque, déjà formulée les années précédentes, concernant le caractère insuffisant des notes justificatives du budget des dépenses. Certes, l'exposé général du budget pour 1994 donne un aperçu global de la politique qui sera menée. Toutefois, dans la logique du budget par programmes, il conviendrait que les missions, assignées aux différentes divisions organiques, soient décrites de manière précise et que soient détaillés les objectifs poursuivis par chaque programme, ainsi que les moyens attribués pour leur mise en œuvre. C'est seulement dans la mesure où de telles conditions sont remplies que le budget peut être considéré comme un instrument efficace pour la compréhension et le contrôle de la gestion de la Commission communautaire commune.

## OPMERKINGEN EN COMMENTAAR VAN HET REKENHOF

### BEGROTINGEN 1994 VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

#### De middelenbegroting

De ingediende ontwerpbegroting 1994 is in evenwicht. De ontvangstenramingen bedragen in het totaal 1 569,2 miljoen frank.

De ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn hoofdzakelijk (voor bijna 68 pct.) afkomstig uit de dotatie ten laste van de federale staat waarin artikel 65 van de wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten voorziet. Er dient op te worden gewezen dat het bedrag dat als ontvangsten is ingeschreven in de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gelijk is aan het bedrag dat als uitgave is geboekt in de dotatiebegroting van de federale staat.

Het Rekenhof wijst erop dat het bedrag van 69,4 miljoen frank vermeld in artikel 38.01 van de middelenbegroting (terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen) en het bedrag van 20 miljoen frank opgenomen onder artikel 48.01 (terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen) onzekere ontvangsten vormen: de waarschijnlijkheid van een eventuele terugvordering is immers zeer klein. Dezelfde bedragen waren trouwens reeds ingeschreven in de middelenbegroting 1993.

#### De algemene uitgavenbegroting

De uitgavenmachtigingen waarin de begroting 1994 voorziet, bedragen 1 569,2 miljoen frank.

Wat de gesplitste kredieten betreft, ligt het bedrag van de vastleggingskredieten (610 miljoen frank) 158 miljoen frank hoger dan dat van de ordonnanceringskredieten (452 miljoen frank). Een dergelijk verschil, dat weinig significant op zich is, moet echter in verband worden gebracht met het bedrag van de uitstaande vastleggingen voor de voorgaande jaren dat 700 miljoen frank belooft. Derhalve moet de aandacht worden gevestigd op het feit dat het regelmatig opnieuw voorkomen van een verschil tussen de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten dreigt te leiden tot een aanzienlijk bedrag aan uitstaande vastleggingen. Op termijn kan dit wegen op het financiële evenwicht van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Anderzijds legt het Rekenhof andermaal de nadruk op de opmerking die reeds voor de voorgaande jaren werd geformuleerd nopens het feit dat verantwoordingsnota's betreffende de uitgavenbegroting ontoereikende toelichtingen verschaffen. De algemene toelichting bij de begroting 1994 verstrekt weliswaar een globaal overzicht van het beleid dat zal worden gevoerd. In de logica van de programmabegroting past het evenwel dat de opdrachten die aan de verschillende organisatieafdelingen zijn toegewezen, precies zouden zijn beschreven en dat de door elk programma nagestreefde doelstellingen en de middelen die voor de verwezenlijking ervan zijn toegewezen, in detail zouden worden opgesomd. Slechts wanneer dergelijke voorwaarden zijn vervuld, kan de begroting worden beschouwd als een efficiënt instrument om inzicht te verwerven in het beheer van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie alsook om dat beheer te kunnen controleren.

**Dispositif budgétaire***Article 8*

Il conviendrait de modifier la rédaction de cet article en ce qui concerne le dernier tiret relatif aux « indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ». En effet, ces indemnités ne sont pas imputées sur l'allocation de base 01.0.1.12.01, comme le laisse supposer le début du texte de l'article 8, mais bien plutôt sur l'allocation de base 01.0.1.34.01, laquelle est d'ailleurs reprise au budget administratif.

*Article 9*

En application de l'article 12, § 3, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, cet article reprend tous les organismes qui peuvent bénéficier de subventions facultatives non réglementées par une législation organique et précise les allocations de base correspondantes.

On peut toutefois regretter que l'intitulé de certains de ces organismes reste très vague et ne permette donc pas de préciser exactement la nature et l'objet des subventions accordées. Ainsi, pour les allocations de base 03.1.5.33.06 et 03.1.5.43.44, la Cour s'interroge sur la signification exacte des termes « initiatives sociales », ou pour l'allocation de base 03.4.4.33.07 sur la signification de « développement communautaire ». Ces remarques s'imposent d'autant plus que les notes justificatives du budget des dépenses sont muettes à cet égard et ne permettent donc pas de préciser les objectifs poursuivis par de telles subventions.

**Budget administratif**

Sous réserve des remarques émises ci-après, la Cour n'a pas d'autre observation à formuler quant à la conformité des budgets administratifs au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses.

Dans les divisions 02 et 03, les montants relatifs aux investissements sont repris dans un seul programme d'activités. Un tel regroupement, fondé sur la nature économique des dépenses, s'avère peu cohérent par rapport à la logique de la structure par programmes, dans la mesure où celle-ci doit permettre d'évaluer l'efficacité des moyens mis en œuvre par rapport à des objectifs précis préalablement fixés.

**Beschikkend gedeelte***Artikel 8*

De tekst van dat artikel zou moeten worden gewijzigd wat het laatste streepje betreft « allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen ». Die schadevergoedingen worden immers niet aangerekend op basisallocatie 01.0.1.12.01, zoals het begin van de tekst van artikel 8 laat veronderstellen, maar veeleer op basisallocatie 01.0.1.34.01 die overigens in de administratieve begroting is opgenomen.

*Artikel 9*

Ter uitvoering van artikel 12, § 3, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit vermeldt dit artikel alle instellingen die facultatieve toelagen kunnen ontvangen die niet zijn gereguleerd door een organieke wetgeving en preciseert het de overeenstemmende basisallocaties.

Er kan evenwel worden betreurd dat de benaming van sommige van die instellingen zeer vaag is, waardoor het dus niet mogelijk is de juiste aard en het juiste voorwerp van de toegekende toelagen te beschrijven. Voor de basisallocatie 03.1.5.33.06 en 03.1.6.43.44 vraagt het Rekenhof zich aldus af welke de juiste inhoud is van de term « sociale initiatieven », en voor basisallocatie 03.4.4.33.07 wat onder « gemeenschapsontwikkeling » moet worden verstaan. Die opmerkingen vloeien voort uit het feit dat de verantwoordingsnota's van de uitgavenbegroting geen verduidelijking dienaangaande bevatten, en het aan de hand daarvan bijgevolg niet mogelijk is de doelstellingen te preciseren die met deze toelagen worden nagestreefd.

**Administratieve begroting**

In de afdelingen 02 en 03 zijn de bedragen betreffende de investeringen in één activiteitenprogramma opgenomen. Een dergelijke hergroepering, gebaseerd op de economische aard van de uitgaven, blijkt weinig coherent ten aanzien van de logica van de programmastructuur, aangezien deze het mogelijk moet maken de doeltreffendheid van de aangewende middelen te evalueren ten overstaan van vooraf vastgestelde precieze doelstellingen.

Onder voorbehoud van de hierboven uiteengezette opmerking heeft het Rekenhof geen andere opmerkingen omtrent de conformiteit van de administratieve begroting met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting.